

Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6416-е заседание

Пятница, 5 ноября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант . . . . (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

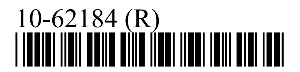
Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Бриан
Габон	г-н Онанга Ндиай
Япония	г-н Кодама
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-н Онемола
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Мугоя
Соединенные Штаты Америки	г-жа Андерсон

Повестка дня

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/550)

10-62184 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/550)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Гвинеи-Бисау с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н да Гама (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау г-ну Джозефу Мутабобе.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Мутабобу занять место за столом Совета.

В соответствии договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Постоянному представителю Бразилии Ее Превосходительству г-же Марии Луизе Рибейру Виотти в ее качестве Председателя страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству.

Решение принимается.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций с просьбой пригласить Специального представителя Председателя Комиссии Африканского союза по Гвинее-Бисау Его Превосходительство г-на Себаштьяна Исату принять участие в обсуждении в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета. Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить ему приглашение на основании правила 39.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Исату занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/550, в котором содержится доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинги г-на Джозефа Мутабобы, Ее Превосходительства г-жи Марии Луизы Рибейру Виотти и Его Превосходительства г-на Себаштьяна Исаты. Я хотел бы напомнить выступающим о необходимости придерживаться 10-минутного регламента, и я буду следить за его соблюдением.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Джозефу Мутабобе.

Г-н Мутабоба (*говорит по-английски*): В своем сегодняшнем выступлении я сосредоточусь главным образом на последних политических событиях и событиях в области безопасности, а также на усилиях Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) и его партнеров, направленных на содействие осуществлению нынешних

планов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), двусторонних и многосторонних партнеров по поддержке всеобъемлющего подхода к реформированию сектора безопасности при ведущей роли национальных властей и усилий по защите и стабилизации основных государственных институтов и по поддержанию подлинного и открытого для всех политического диалога как между руководством и оппозицией в Гвинее-Бисау, так и внутри них.

По результатам работы седьмой рабочей сессии Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, состоявшейся 24 сентября в Нью-Йорке, и последующей публикации письма, адресованного президентом Маламом Бакайем Санья президенту Нигерии Гудлаку Джонатану, являющемуся Председателем ЭКОВАС, в субрегионе состоялись интенсивные консультации с целью достичь консенсуса по вопросам сферы охвата, условий функционирования и сроков завершения разработки и осуществления совместного партнерства СПЯС-ЭКОВАС. В середине октября государственный секретарь по внешним сношениям Анголы г-н Жоржи Шикоти посетил с визитом Абуджу, Нигерия, для проведения консультаций с Комиссией ЭКОВАС по вопросу дальнейших действий. Затем он посетил ряд столиц субрегиона для проведения дальнейшего обсуждения практических мероприятий по оказанию содействия правительству Гвинеи-Бисау в рамках совместного партнерства СПЯС-ЭКОВАС.

В связи с этим на прошлой неделе я встречался в Луанде с президентом Анголы Жозе Эдуарду душ Сантушем, который сообщил мне о своей поддержке формирования объединенной технической целевой группы по проведению реформы сектора безопасности, в которую вошли бы ЭКОВАС, СПЯС, Африканской союз и Организация Объединенных Наций, с целью укрепления координации и содействия усилиям по мобилизации ресурсов для первоочередных действий в рамках реформы сектора безопасности. Работа такой межучережденческой целевой группы естественным образом впишется в осуществление текущих инициатив, таких как устойчивая и многосторонняя поддержка, которую ЮНИОГБИС оказывает координационным механизмам реформирования сектора безопасности при ведущей роли национальных властей. Эти действия согласуются с рекомендациями, содержащимися в последнем коммюнике Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, и с намерениями, высказанными национальными властями Гвинеи-Бисау, которые настаивают на том, чтобы предлагаемое партнерство между СПЯС и ЭКОВАС осуществлялось в тесной координации с Организацией Объединенных Наций и при ее поддержке.

В соответствии с нынешними планами предлагаемая «дорожная карта», разработанная в августе совместно начальниками штабов вооруженных сил ЭКОВАС и Анголы (от имени СПЯС), увязана с существующими национальными стратегическими рамками реформирования сектора безопасности Гвинеи-Бисау и предусматривает возможности для защиты сотрудников ключевых национальных учреждений, а также для обучения и подготовки военнослужащих и сотрудников полицейских структур. Стоит напомнить, что полицейским структурам уже оказывается двусторонняя поддержка такими партнерами, как Португалия и Бразилия, а также ЮНИОГБИС. Ангола, со своей стороны, также подготовила планы по оказанию помощи, предусматривающей дальнейшие мероприятия по подготовке и восстановление части инфраструктуры вооруженных сил и структур безопасности, в том числе училища в Кумере, где будет проводиться подготовка лиц, которых решено будет оставить в составе вооруженных сил.

Как только совместная рамочная программа СПЯС-ЭКОВАС по оказанию помощи Гвинее-Бисау будет одобрена национальными и региональными партнерами, ЮНИОГБИС будет готово представить Совету Безопасности исчерпывающий брифинг с подробным изложением предлагаемых условий, сроков и информации по ресурсам, связанных с осуществлением этой программы. Национальные власти Гвинеи-Бисау считают, что формальная поддержка данной инициативы со стороны Совета Безопасности будет иметь решающее значение. Эту точку зрения разделяет руководство СПЯС, ЭКОВАС и Африканского союза. Однако необходимо добиться того, чтобы политическая, техническая и финансовая помощь, оказанная региональными партнерами и Организацией Объединенных Наций властям Гвинеи-Бисау, принесла ощутимые результаты в указанные сроки и не воспринималась как бессрочное обязательство. Иными словами, такая поддержка должна основываться на четких критериях оценки достигаемого прогресса. Помимо это-

го, власти должны демонстрировать явные признаки приверженности делу реформирования вооруженных сил и оздоровлению их руководства.

В этой связи крайне необходима срочная поддержка приоритетов реформы сектора безопасности, в том числе инициатив по пенсионному фонду и по укреплению потенциала. Поэтому я настойчиво призываю всех заинтересованных партнеров активизировать поддержку, оказываемую ими приоритетным направлениям реформирования сектора безопасности в Гвинее-Бисау на многосторонней и/или двусторонней основе, в качестве неотложной меры по оказанию содействия в укреплении мира и стабильности в стране и в достижении эффективного управления и устойчивого развития.

Невыполнение последних решений Верховного военного суда об освобождении из заключения бывшего начальника Генерального штаба вице-адмирала Заморы Индуты свидетельствует о сохранении доминирующего положения военного руководства по отношению к судебной и в некоторой степени и исполнительной власти. Вне всякого сомнения, это укрепит нежелание некоторых международных партнеров взаимодействовать с властями Гвинеи-Бисау, поскольку это свидетельствует об отсутствии гражданского контроля над вооруженными силами и доказывает существование в стране атмосферы безнаказанности. Поэтому национальные власти Гвинеи-Бисау должны в срочном порядке продемонстрировать свою решимость бороться с безнаказанностью и содействовать достижению национального примирения.

В отношении установления подлинного политического диалога внутри руководства Гвинеи-Бисау я с удовольствием сообщаю, что 14 октября в Бисау президент Малам Бакай Санья и премьер-министр Карлуш Гомеш Жуниор провели встречу с дипломатическим сообществом в рамках прилагаемых нами усилий по привлечению обоих этих лидеров к решению вопросов, имеющих решающее значение для стабильности в стране, и по содействию преодоления якобы существующего между ними недоверия. Кроме того, в последние несколько недель продолжал усиливаться раскол внутри правящей Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде. В этих условиях я по-прежнему буду оказывать добрые услуги при поддержке международных партнеров в Бисау для обеспечения того, чтобы оба лидера продолжали выполнять свои обязательства в отношении стабилизации в стране.

Между тем в связи с расследованиями политических убийств, имевших место в марте и июне 2009 года, ЮНИОГБИС совместно с Генеральной прокуратурой продолжают настаивать на том, чтобы любая помощь со стороны международных партнеров в целях завершения расследований была увязана с обязательством национальных учреждений провести совместную оценку степени доверия и транспарентности расследований, проведенных до сих пор.

Сейчас я хотел бы перейти к вопросу борьбы с наркоторговлей и организованной преступностью. Члены Совета, вероятно, помнят, что в последние месяцы я решительно выступаю за применение глобального подхода, предусматривающего участие не только стран транзита, таких как Гвинея-Бисау, но также и стран происхождения и назначения. Я с удовлетворением отмечаю, что в последние недели, и в частности во время моего визита в Европу в сентябре месяце, некоторые партнеры проявили заинтересованность в разработке и осуществлении более жестких стратегий борьбы с наркоторговлей и организованной преступностью.

Мы, кроме того, совместно с национальными властями изучаем возможность подписания меморандума о взаимопонимании, который позволит судам международных партнеров с участием профессиональных полицейских выполнять полицейские функции в территориальных водах Гвинеи-Бисау — как это делается в Кабо-Верде и Сенегале. Такой меморандум также должен предусматривать укрепление и увеличение численности личного состава национальных органов, которые занимаются вопросами борьбы с транснациональной преступностью, в частности наркоторговлей и организованной преступностью.

Наконец, я вновь призываю заинтересованных партнеров оказать Гвинее-Бисау помощь в приобретении оборудования для аэропортов, морских портов и пограничных контрольно-пропускных пунктов, что позволит ужесточить контроль и усилить эффект сдерживания в борьбе с наркоторговлей и организованной преступностью. Однако тут я хотел бы подчеркнуть, что региональные организации сталкиваются с большими трудностями в сборе надежных данных и информации об операциях нарко-

торговцев. Хочется надеяться, что сейчас, в результате создания групп борьбы с транснациональной преступностью в рамках усилий по содействию осуществлению разработанных ЭКОВАС планов по пресечению наркоторговли, претворение в жизнь инициативы прибрежных стран Западной Африки приведет к улучшению положения дел в этом плане.

Я с удовлетворением подтверждаю, что в Гвинее-Бисау все правовые, политические и оперативные условия, необходимые для создания группы борьбы с транснациональной преступностью, выполнены. ЮНИОГБИС в состоянии продолжать этот процесс в тесном сотрудничестве с международными и национальными партнерами. Вместе с тем по-прежнему существует необходимость в принятии международным сообществом более решительных мер, направленных, например, на выявление и осуждение организаций, причастных к такой деятельности, а также на введение в действие законов, позволяющих замораживать или изымать имущество и банковские счета, что будет содействовать сдерживанию и пресечению таких дестабилизирующих явлений. Можно также подумать о создании и других механизмов, позволяющих повысить эффективность сбора информации и обмена ею на региональном и международном уровнях.

Наряду с неудачами, которые усилили у некоторых международных партнеров чувство разочарования, в Гвинее-Бисау были отмечены и некоторые позитивные шаги и события, о которых стоит рассказать, не вдаваясь в подробности. Национальным властям удалось избавиться от «мертвых душ» среди гражданских служащих путем введения нового порядка выплаты заработной платы. Теперь зарплата выплачивается регулярно. 19 августа был начат процесс национальной конференции примирения и диалога. Была утверждена национальная стратегия в отношении системы правосудия. Возобновил свою работу Руководящий комитет по реформированию сектора безопасности. А наши помещения размещаются теперь рядом с секретариатом, что в огромной мере способствует нашей работе.

Достигнутое взаимопонимание между президентом и премьер-министром позволило направить официальную просьбу об оказании помощи в борьбе с оборотом наркотиков. Эта просьба изложена в письме на имя Генерального секретаря, которое он получил и которое, я надеюсь, будет передано на рассмотрение Совета. Завершена разработка законодательной базы пенсионного фонда, и утвержден пакет законодательных актов по реформе сектора безопасности. Достигнут прогресс в реформе полиции, в частности проведена аттестация полицейских, и был построен типовой полицейский участок. Кроме того, Африканский союз, представитель которого находится сегодня в этом зале, обеспечил в Бисау свое постоянное присутствие.

В заключение хочу сказать, что, как отмечается и в представленном Совету докладе, если «дорожная карта» ЭКОВАС/Сообщества португалоязычных стран будет одобрена, то вместе с обязательствами об оказании помощи в области реформирования сектора безопасности, о которых уже объявило Сообщество португалоязычных стран, она поможет укрепить меры защиты государственных учреждений и усилить гражданский надзор за деятельностью военных структур. Это партнерство должно также помочь в создании условий для выполнения важнейших аспектов программы реформирования сектора безопасности, включая меры по демобилизации и реинтеграции военного персонала, в том числе бывших комбатантов. Оно будет, кроме того, содействовать борьбе с безнаказанностью, незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью. Хочется надеяться, что при хорошей организации и координации в результате всей этой работы будут созданы условия для принятия донорами и другими ключевыми партнерами дополнительных обязательств по оказанию поддержки экономическим реформам в Гвинее-Бисау и программам облегчения бремени задолженности для этой страны .

Благодаря этой нарождающейся тенденции вновь появилась возможность для укрепления сотрудничества между международным сообществом и руководством Гвинеи-Бисау после того, как на протяжении нескольких месяцев в этой сфере сохранялась тупиковая ситуация. ЮНИОГБИС под моим руководством будет продолжать обеспечивать, чтобы эту возможность мы не упустили.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Мутабобу за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово послу Виотти.

Г-жа Виотти (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за приглашение провести для членов Совета Безопасности брифинг в моем качестве Председателя Структуры по

Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству (КМС). Я тепло приветствую Постоянного представителя Гвинеи-Бисау при Организации Объединенных Наций. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря Джозефа Мутабобу за его комментарии и за его работу на посту руководителя Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау. Кроме того, я от всей души приветствую представителя Африканского союза в Гвинее-Бисау.

События, которые имели место 1 апреля, и реакция правительства на них встревожили международное сообщество. Партнеры Гвинеи-Бисау считают, что эта страна должна продемонстрировать более твердую приверженность принципам гражданского контроля над вооруженными силами, борьбе с незаконным оборотом наркотиков и эффективной реформе сектора безопасности. В то же время существует, как представляется, единодушие в отношении необходимости дальнейшей работы в Гвинее-Бисау по оказанию этой стране помощи в создании системы демократического управления и эффективном решении главных проблем. Сегодня нам нужно определить, какую поддержку в нынешних условиях международное сообщество может оказать в целях укрепления политической стабильности, содействия процессу примирения, активизации борьбы с безнаказанностью и организованной преступностью.

В прошедшие несколько месяцев Комиссия по миростроительству стремилась продолжать работать с Гвинеей-Бисау на основе принципа взаимной подотчетности. Мы пытались четко дать понять властям, что вопросы, представляющие большой интерес для международного сообщества, необходимо решать быстро и эффективно. При этом мы подтверждали нашу готовность продолжать поддерживать страну в усилиях, которые она прилагает для обеспечения политической стабильности и социально-экономического развития.

16 июля в Нью-Йорке страновая структура провела встречу с г-ном Аделину Ману Кетой, министром иностранных дел Гвинеи-Биссау. На этой встрече он заявил, что реформа сектора безопасности является для его правительства главным приоритетом и единственным средством достижения стабильности в стране. Он также с прискорбием отметил сохранение проблемы наркоторговли и указал на то, что самостоятельно его страна эти проблемы решить не может, и попросил, чтобы международное сообщество продолжало оказывать ей поддержку. Члены Структуры выразили озабоченность по поводу первоапрельских событий, продолжающегося задержания адмирала Заморы Инduты и других офицеров, а также в связи с последовавшими за их арестом назначениями в вооруженных силах. Они подчеркнули необходимость установления гражданского контроля над вооруженными силами. Члены Структуры также обратили внимание на необходимость продолжения работы с Гвинеей-Бисау и предоставления ей необходимой поддержки в атмосфере взаимной подотчетности.

Следует также упомянуть и о других инициативах. Положение в Гвинее-Бисау и возможные пути международного участия обсуждались на двусторонних встречах, на консультациях с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Сообществом португалоязычных стран (СПЯС), а также на заседании Международной контактной группы.

Реформирование сектора безопасности остается важнейшим условием устранения сохраняющейся в стране хронической нестабильности в политической области и укрепления гражданского контроля над вооруженными силами. В то же время при осуществлении усилий в этом направлении нельзя не учитывать сложившуюся на сегодня ситуацию. Сейчас мы думаем над тем, как лучше всего можно помочь Гвинее-Бисау добиться прогресса в проведении реформы сектора безопасности в нынешних обстоятельствах. В любом случае нам нужно будет продолжать поддерживать региональные усилия, которые прилагают ЭКОВАС и СПЯС и о которых нам только что рассказал г-н Мутабоба.

Еще одним вопросом, вызывающим большую обеспокоенность у членов КМС, является незаконная торговля наркотиками. Для эффективной борьбы с незаконными наркотиками необходимы дееспособные государственные институты, особенно в сферах правосудия и безопасности, а также твердая политическая воля. Последняя является ключом к оказанию международной помощи, в которой Гвинея-Бисау нуждается для наращивания своего национального потенциала в этой области. Эти усилия должны подкрепляться усилиями в рамках регионального подхода. Поэтому мы вновь подчеркиваем важность той роли, которую играет ЭКОВАС.

Кроме того, в этой связи наши правительства — как на индивидуальной, так и на коллективной основе — должны наращивать и совершенствовать свою поддержку процесса осуществления разработанного ЭКОВАС регионального плана действий и инициативы прибрежных стран Западной Африки.

Международные усилия, направленные на укрепление мира в Гвинее-Бисау, не должны сводиться лишь к сотрудничеству в области безопасности. Для укрепления мира необходимо укреплять основы социально-экономического развития. Мы должны оказывать поддержку наращиванию потенциала и помогать этой стране в восстановлении экономики. В конечном итоге именно динамичная экономика и создание возможностей для трудоустройства позволят мобилизовать средства, необходимые для оказания основных услуг населению, и дадут государству возможность функционировать на стабильной основе.

Несмотря на сохраняющиеся проблемы, Гвинея-Бисау добилась существенного прогресса в управлении своей экономикой и в содействии развитию. В 2008 и 2009 годах увеличились экспортные поступления и правительство смогло вовремя выплачивать заработную плату гражданским служащим. Как указывается в последнем докладе Генерального секретаря (S/2010/550), в первом квартале 2010 года объем налоговых поступлений увеличился на 46,9 процента, что впечатляет. Было завершено создание важной инфраструктуры. При поддержке Международного валютного фонда Гвинея-Бисау добилась успехов в финансовом управлении, которые должны помочь этой стране выйти на завершающий этап реализации Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). Я призываю все заинтересованные стороны, включая Фонд миростроительства, подтвердить в реальном выражении свою поддержку усилиям, направленным на достижение этой цели.

Несмотря на сохраняющиеся трудности, мы должны настойчиво предпринимать коллективные усилия в поддержку Гвинеи-Бисау. Для этого международные партнеры должны смотреть дальше нынешних неудач и оказывать помощь в достижении долгосрочной политической и экономической стабильности. Это также означает, что национальные власти, включая военных, должны полностью вернуть себе международное доверие.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Себаштьяну Исате.

Г-н Исата (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета и от имени Африканского союза (АС) выразить Вам искреннюю признательность за предоставленную нам возможность принять участие в этом важном заседании, посвященном Гвинее-Бисау. Для меня лично большая честь впервые выступать в Совете в моем нынешнем качестве. Мы придаем большое значение этой работе в свете наращивания партнерских отношений Африканского союза с Советом Безопасности, а также с Организацией Объединенных Наций в целом.

Совет Безопасность призван выполнить свою ответственность по поддержанию международного мира и безопасности, ради чего он и был создан. Сегодня мы собрались, чтобы продолжить наши усилия в контексте ситуации в Гвинее-Бисау — стране, которая на протяжении десятилетий живет в условиях политической нестабильности, являющейся результатом слабости ее государственных институтов и судебной системы, в частности системы отправления уголовного правосудия.

Мы признательны за содержательные брифинги, с которыми ранее выступили мои коллеги. Я очень кратко остановлюсь лишь на нескольких моментах, которые, на наш взгляд, характеризуют положение в этой стране.

На протяжении десятилетий в Гвинее-Бисау царит нестабильность в результате отсутствия эффективной системы обеспечения правопорядка, а также распространения незаконной торговли наркотиками, коррупции и нищеты, которые существуют там в течение многих лет. Для укрепления своих усилий, направленных на содействие решению этой хронической проблемы и восстановлению конституционного порядка, Африканский союз принял решение открыть в Гвинее-Бисау постоянное отделение в качестве первого шага к развертыванию совместной стабилизационной миссии АС и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) во исполнение решения, принятого на специальной сессии Ассамблеи Африканского союза, состоявшейся в августе 2009 года в Триполи, Ливия.

На данном этапе мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на все те трудности, с которыми сталкивается Гвинея-Бисау, она демонстрирует обнадеживающие признаки в плане выполнения решений и рекомендаций Африканского союза и международного сообщества. Эти признаки можно суммировать следующим образом.

Президент Малам Бакай Санья и премьер-министр Карлуш Гомеш Жуниор обязались урегулировать свои разногласия, о чем было объявлено 14 октября на встрече с дипломатическим корпусом, в ответ на совместные усилия АС и Организации Объединенных Наций. Тогда же было сделано официальное заявление об их решении согласиться на развертывание совместной миссии АС-ЭКОВАС по стабилизации, наделенной мандатом содействовать миростроительству и стабильности, а также постконфликтному восстановлению и развитию, в соответствии с Трипольским планом действий, принятым Ассамблеей Африканского союза 21 августа 2009 года. Парламент Гвинеи-Бисау принял предложение Африканского союза, нацеленное на принятие законопроекта о введении уголовной ответственности за наркоторговлю, обладание наркотиками, их передачу и переработку. Судебные власти выразили стремление продолжить и успешно завершить уголовное расследование убийств, совершенных в марте и в июне 2009 года. Власти Гвинеи-Бисау согласились с предложением Африканского союза об учреждении комиссии по установлению истины и примирению на заключительном этапе предстоящей конференции по национальному примирению. И правительство Гвинеи-Бисау добилось положительных результатов в осуществлении рекомендаций бреттон-вудских учреждений.

В контексте борьбы с незаконной торговлей наркотиками, помимо принятия правовых мер очень большое значение имеют создание и подготовка специальных полицейских сил быстрого развертывания, оснащенных современным оборудованием и снаряжением. Цель комиссии по установлению истины и примирению состоит в возмещении морального ущерба за причиненную боль родственникам жертв различных преступлений, совершенных в последние годы в Гвинее-Бисау, а также в обеспечении подлинного национального примирения в Гвинее-Бисау. Однако важно отметить, что эта комиссия не должна рассматриваться как замена уже принимаемых правовых мер.

Что касается позитивных признаков в деятельности властей Гвинеи-Бисау, то Африканский союз считает, что проведение конференции доноров в интересах этой страны станет стимулом для усилий, нацеленных на реформирование секторов обороны и безопасности — важнейших элементов укрепления демократии, правопорядка и эффективного управления. Эта конференция будет также содействовать сокращению масштабов широко распространенной в Гвинее-Бисау нищеты — еще одной причины и источника нестабильности.

В современном взаимозависимом мире процветание и стабильность являются неразделимыми понятиями. Сегодня мы стоим перед выбором: либо сохранить нашу приверженность оказанию поддержки правительству и народу Гвинеи-Бисау — страны, находящейся в отчаянном положении, — либо бросить ее на произвол судьбы. Важно отметить, однако, что по тому, какой путь мы изберем, в будущем будут судить о наших усилиях. Мы уверены, что более чем 60-летний опыт Совета Безопасности в совокупности с более активным привлечением других сторон к обеспечению мира и безопасности во всем мире явятся надежной и прочной основой для новаторских идей в поддержку усилий народа и правительства Гвинеи-Бисау по восстановлению прочного мира и безопасности в их стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гвинеи-Бисау.

Г-н да Гама (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски)*: Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете Безопасности в качестве Постоянного представителя Гвинеи-Бисау при Организации Объединенных Наций, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в ноябре. Я хотел бы также выразить признательность членам Совета за то, что они относятся с пониманием к нашей стране, которая фигурирует в повестке дня Совета чуть больше 12 лет.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/550) и за особое внимание, которое он уделяет моей стране, Гвинее-Бисау. Я благодарю также Специального представителя Генерального секретаря посла Мутабобу;

Специального представителя председателя Комиссии Африканского союза по Гвинее-Бисау г-на Себаштьяна да Силву Изату; и Постоянного представителя Бразилии и Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству Марию Луизу Виотти за их выступления и за отличную работу, которую они осуществляют в интересах Гвинеи-Бисау.

На протяжении последних 12 лет Гвинея-Бисау переживала тяжелые времена в результате, среди прочего, нашей совсем недавно завершившейся борьбы за свободу и отсутствия адекватных средств для поддержки тех мужчин и женщин, которые своими беспредельно самоотверженными усилиями отстояли суверенитет нашей страны. Именно благодаря им мы можем выступать сегодня перед Вами в качестве представителей легитимного государства.

Многие из этих мужчин и женщин, наши бывшие борцы за свободу, опасаются быть оставленными на произвол судьбы, как это бывало в прошлом, и поэтому они по-прежнему числятся военнослужащими, несмотря на свой преклонный возраст, мешающий им нести действительную военную службу.

Эта ситуация осложняется огромными финансово-экономическими трудностями страны, отсутствием адекватной инфраструктуры и предприятий, в частности для переработки таких сырьевых товаров, как орехи кешью, которые пользуются в мире значительным спросом. Эти орехи в основном перерабатываются в Индии без какой-либо добавленной стоимости для моей страны, что лишает нашу молодежь, которая составляет 60 процентов населения, рабочих мест.

Чтобы исправить эту ситуацию, наши государственные институты пытаются реформировать национальную армию и перестроить ее в соответствии с требованиями к современной армии, находящейся в полном подчинении политической власти согласно принципам верховенства права. Эту задачу озвучил наш президент Его Превосходительство г-н Малам Бакай Санья в своем выступлении 25 сентября в ходе открытых прений Генеральной Ассамблеи:

> «Реформа, которую мы стремимся провести в наших силовых структурах и для которой мы добиваемся международной поддержки, стала делом первостепенной срочности и чрезвычайной сложности». (*A/65/PV.16*)

Несмотря на события 1 апреля, которые были незамедлительно осуждены законными властями страны и всем международным сообществом, Гвинея-Бисау продолжает продвигаться по пути политической стабилизации.

В этой связи мы планируем международную конференцию по примирению, которая пройдет в следующем году и которая должна позволить всем политическим и военным сторонам, а также гражданскому обществу Гвинеи-Бисау рассмотреть пути построения мира в стране. Мы должны отметить здесь, что эта инициатива пользуется поддержкой ведущих политических, военных и религиозных лидеров и гражданского общества.

Я хотел бы также сказать, что правительство ведет большую работу по дальнейшему повышению своего рейтинга в международных финансовых институтах через проведение надлежащих реформ и демонстрацию строгой бюджетной дисциплины с тем, чтобы достичь к концу 2010 года завершающего этапа в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью.

Благодаря улучшениям в управлении государственными средствами, которые принесли положительные экономические результаты, налажена бесперебойная выплата заработной платы, что позволило ослабить ранее наблюдавшуюся социальную напряженность.

Гвинея-Бисау неизменно привержена борьбе с незаконным оборотом наркотиков, в том числе путем принятия законов, которые квалифицируют хранение, распространение и изготовление наркотиков как преступление и укрепляют потенциал полиции и судебной системы, напоминая при этом, что такие усилия должны приниматься на региональной основе. В этой связи мы не будем отрицать, что достигнут существенный прогресс, несмотря на весьма ограниченные материально-технические возможности и географическое положение страны, которая является удаленным от всех районом, состоящим из более 80 островов архипелага Бижагош.

В этой связи мы приветствуем решение, принятое на саммите глав государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), прошедшем в Прае,

Кабо-Верде, в июле 2010 года. Это решение призвало Комиссию Сообщества изучить вместе с Европейским союзом и другими соответствующими партнерам все варианты достижения эффекта синергизма в целях незамедлительного выполнения регионального плана действий ЭКОВАС по борьбе с бедствием наркоторговли.

Я должен также особо упомянуть о визитах гражданских и военных лидеров страны в Бразилию с целью получения военно-технической помощи; в Анголу для укрепления отношений в экономической области, обороне и секторе безопасности; и на Кубу с целью укрепления двусторонних отношений.

В этом контексте, и как сделал Генеральный секретарь в своем докладе, мы хотели бы воздать должное совместным усилиям ЭКОВАС, под председательством Нигерии, и Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), под председательством Анголы, которые направлены на принятие совместного плана действий по оказанию помощи нашей стране в соответствии с недавней просьбой нашего президента.

Мы твердо уверены, что благодаря новым партнерским отношениям в рамках ЭКОВАС/СПЯС и осуществлению «дорожной карты», недавно принятой начальниками штабов вооруженных сил государств — членов ЭКОВАС, которая в скором времени будет одобрена Советом министров ЭКОВАС, скорому направлению миссии по стабилизации в основном для обеспечения подготовки и поддержки миростроительства и стабильности и усилиям по содействию восстановлению и постконфликтному развитию стране удастся обрести окончательную стабильность и сконцентрировать внимание на устойчивом развитии.

Мы сознаем, что главная ответственность за развитие и стабильность в стране лежит на самом народе Гвинеи-Бисау, однако, несмотря на прилагаемые правительством усилия, наша страна все еще зависит от международной солидарности, помощи и сотрудничества. Мы сталкиваемся с неизбежной и безотлагательной потребностью реформировать наши секторы обороны и безопасности. Необходимо создание пенсионного фонда для этих секторов, чтобы предложить адекватную компенсацию тем, кто боролся за нашу свободу, и позволить им раз и навсегда вернуться домой.

Помимо этой реформы нам также нужна более широкая реформа, в частности в области государственного управления, направленная на предоставление нашим государственным службам средств для преодоления многих проблем, с которыми мы сталкиваемся в плане развития и стабильности. В этой связи правительство неизменно привержено проведению заседания на высоком уровне и дискуссии за круглым столом для доноров. Первоначально они были запланированы на 2010 год, но, к сожалению, их не удалось провести по причине трагических событий 1 апреля.

Наша страна располагает территорией, чуть превышающей 36 000 квадратных километров, населением примерно в 1,6 миллиона человек. Если наши партнеры завтра встрепенутся и решат активизировать деятельность Организации Объединенных Наций, Африканского союза, ЭКОВАС, СПЯС и других партнеров на местах, Гвинея-Бисау в скором времени станет стабильной и развитой страной, которую больше не нужно будет включать в повестку дня Совета.

Мы благодарим наших партнеров по развитию, включая Европейский союз, ЭКОВАС, СПЯС, Африканский союз, Организацию Объединенных Наций, Анголу, Бразилию, Португалию, Испанию, Китайскую Народную Республику и других, за все, что они сделали, чтобы помочь нам. Сейчас настало время еще больше помочь нам, с тем чтобы мы могли надеяться на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Поэтому мы хотели бы подтвердить наш призыв ко всем партнерам продолжать в том же духе дружбы, солидарности и сотрудничества с народом и демократическими институтами Гвинеи-Бисау. Как заявил президент Санья в ходе общих прений Генеральной Ассамблеи, «именно сейчас с учетом сложившейся обстановки наша страна в наибольшей степени нуждается в такой поддержке» (A/65/PV.16). Именно в это время Гвинея-Бисау нуждается в устойчивых инвестициях и работе в политической области, областях развития и безопасности и в более энергичных обязательствах всего международного сообщества, чтобы реализовать чаяния своего народа и его законных властей.

В заключение я хотел бы вновь воспользоваться предоставленной возможностью и поблагодарить всех членов Совета за их неизменный интерес и

приверженность Гвинее-Бисау и выразить им вновь благодарность моей страны за резолюцию 1876 (2009), в соответствии с которой было учреждено Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау под мудрым руководством посла Джозефа Мутабобы, что позволило нашей стране извлечь пользу из целенаправленной помощи и поддержки Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла да Гаму за его выступление на сегодняшнем заседании.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение данного вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.